



# NEWSLETTER

Suginami Association for Cultural Exchange (SACE)



No. 146  
2024. 5. 1  
発行

〒166-0004 杉並区阿佐谷南1-14-2 みなみ阿佐ヶ谷ビル 5 F  
Minami-Asagaya Bldg 5F, 1-14-2 Asagaya-Minami, Suginami-ku Tokyo 166-0004

Tel. 03-5378-8833 FAX 03-5378-8844  
E-mail info@suginami-kouryu.org

## 2024年5月 May

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
28	29	30	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	1

**子ども日本語教室**  
Japanese Classes  
for Children  
小学生:月・水   
中学生:火・木

売切(うりき)れたら  
終(お)わり  
ます

### ★交流自治体展示 Exhibition

杉並区役所(すぎなみくやくしょ)2階  
区民(くみん)ギャラリー  
Kumin Gallery, the City Office 2F



★南相馬市(みなみそうまし)  
相馬野馬追写真展(そうまのまおい  
しゃしんでん) Minami-Soma City  
Soma Nomaoui Photo Exhibition  
5/13(月)~17(金) 8:30~17:00

▶「相馬野馬追(そうまのまおい)フォトコンテ  
スト」グランプリ作品(さくひん)を展示(てんじ)

★名寄市写真展(なよろししゃしんでん)  
Nayoro City Photo Exhibition  
5/27(月)~31(金) 8:30~17:00



### ★物産展 Local Products Fair

杉並区役所(すぎなみくやくしょ)中杉通(なかすぎど  
お)り側(がわ)入口前(いりぐちまえ)  
The City Office's Entrance on Nakasugi-dori Ave.

★北塩原村(きたしおばらむら)  
初夏(しよか)の物産展(ぶっさんてん)  
Kitashiobara village Local Products Fair  
5/23(木)・24(金) 9:30~15:30  
(5/24 9:30~14:30)

★名寄市(なよろし)アスパラまつり  
Nayoro Asparagus Fair 13:00  
5/29(水)~31(金) 10:00~14:00  
(5/31 10:00~13:00)

▶名寄市の「あまく・太(ふと)く・やわらかい」グリーン  
アスパラガスをぜひ食(た)べてみてください!



杉並区交流協会(すぎなみくこうりゅうきょうかい)では、ニュースレターや  
イベントのお知(し)らせなどをLINEで送(おく)ります。  
登録(とうろく)は無料(むりよう)です。ぜひ登録(とうろく)してください!  
右(みぎ)のQRコードを読(よ)むか、友(とも)だち検索(けんさく)⇒ID  
⇒@728pyegt で検索(けんさく)してください。

SACE will send our newsletter and event information by LINE.  
The registration is free of charge. Please join us!

Please read the QR code or Add friends⇒ID⇒@728pyegt



# きつと 役に立つ 情報

## Helpful Information



### がいこくじん むりょう せんもんか そうだんかい 外国人のための無料専門家相談会

弁護士(べんごし)、行政書士(ぎょうせいしよ)などの専門家(せんもんか)に無料(むりょう)で相談(そうだん)できます。通訳(つうやく)がいます。

<https://mia.gr.jp/news/event/20240525consultation>

- 日時(いつ): 5月25日(土) 14:30~16:30  
\* 5月18日までに予約(よやく)
- 場所(ばしょ): 武蔵野市(むさしのし)境(さかい)2-14-1  
スイングビル10階 スカイルーム
- 問合(といあわ)せ:(公財)武蔵野市(むさしのし)国際交流協会(こくさいこうりゅうきょうかい) Tel.: 0422-56-2922



### たげんご むりょう ほうりつ そうだん 多言語無料法律相談

いろいろな言葉(ことば)で弁護士(べんごし)に相談(そうだん)することができます。予約(よやく)してください。

- 電話(でんわ): 03-6258-1227
- 予約(よやく)ができる日(ひ)・時間(じかん): 祝日(しゅくじつ)をのぞく月曜日(げつようび)~金曜日(きんようび) 10:00~16:00

[多言語相談ナビ | TIPS \(tokyo-tsunagari.or.jp\)](https://mia.gr.jp/news/event/20240525consultation)

### Free Professional Consultation for Foreign Residents

You can consult with lawyer and VISA specialist free of charge. Interpreters are available.

<https://mia.gr.jp/news/event/20240525consultation>

- Date & Time: May 25 (Sat.) 14:30 - 16:30  
\* Reservation required by May 18.
- Place: Swing Bldg. 10F, 2-14-1, Sakai, Musashino
- Inquiries: Musashino International Association  
Tel.: 0422-56-2922



### Free Multilingual Legal Consultations

You can consult with Lawyers in foreign languages. Please make a reservation.

- Inquiries: Tel. 03-6258-1227
- Reservation days & hours: Weekdays 10 a.m. - 4 p.m. (not available on weekends and national holidays)

[多言語相談ナビ | TIPS \(tokyo-tsunagari.or.jp\)](https://mia.gr.jp/news/event/20240525consultation)

すぎなみくない にほんごきょうしつ

## 杉並区内の日本語教室 Japanese Classes

杉並区(すぎなみく)に住む外国人(がいこくじん)のために、ボランティアが日本語教室(にほんごきょうしつ)を開(ひら)いています。交流協会(こうりゅうきょうかい)までお問(と)い合(あ)わせください。

ボランティアを募集(ぼしゅう)している教室(きょうしつ)もあります。

<https://suginami-kouryu.org/greeting.html#1>

Volunteer groups offer Japanese Classes for foreign residents in Suginami City. Please inquire SACE for the details.

交流協会HP  
SACE website



## 外国人(がいこくじん)サポートデスク@杉並区役所(すぎなみくやくしよ)

区役所(くやくしよ)の窓口(まどぐち)へ いっしょに行(い)って、通訳(つうやく)します。困(こま)っていることを相談(そうだん)できます。くわしくは交流協会(こうりゅうきょうかい)へ通訳(つうやく): 英語(えいご)、中国語(ちゅうごくご)、韓国語(かんこくご)、ネパール語(ご)

### Support Desk for Foreign Residents @Suginami City Office

Volunteer Interpreters will help you with the procedures at Suginami City Office. You may consult about your problems. Please contact us for the details. Email: [info@suginami-kouryu.org](mailto:info@suginami-kouryu.org)

Interpreters: English, Chinese, Korean, Nepali



SACE Website



HP



Facebook



LINE

←お友達登録はこちらから

杉並区交流協会

検索

